

**Betriebsanleitung**  
**User manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**

**Art. 71362**



**Infrarot-Bewegungsmelder**  
**Infra red motion detector**  
**Détecteur de mouvement infrarouge**  
**Rilevatore di movimento a infrarossi**

<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>USER MANUAL .....</b>	<b>13</b>
<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>23</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>33</b>

## BETRIEBSANLEITUNG

### Inhalt

1	Sicherheitshinweise .....	4
1.1	Allgemeines.....	4
1.2	Warnstufen .....	4
2	Beschreibung und Funktion .....	5
2.1	Produkt .....	5
2.2	Produktteile .....	5
2.3	Lieferumfang .....	5
2.4	Technische Daten.....	6
3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	6
4	Vorbereitung .....	6
5	Installation .....	7
6	Montage .....	7
7	Einstellungen .....	8
7.1	Einstellungen vornehmen .....	9
7.2	Reichweite.....	9
8	Wartung, Pflege, Lagerung und Transport.....	10
9	Haftungshinweis.....	10
10	Entsorgungshinweise .....	10
11	EU-Konformitätserklärung .....	10

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 Allgemeines

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- >> Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch lesen.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- >> Betriebsanleitung aufbewahren.
- >> Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Elektro-Fachpersonal ausführen lassen.

### Stromschlaggefahr



- >> Vor Arbeiten am Produkt spannungsfrei schalten, Sicherung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- >> Vor Arbeiten am Produkt Spannungsfreiheit sicherstellen und prüfen.
- >> Produkt und Zubehör nicht modifizieren.
- >> Produkt nicht abdecken.
- >> Nicht in abgedichteten Umgebungsbedingungen verwenden.
- >> Extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.

Bewegungsmelder sind nicht als Komponente für Alarmanlagen im Sinne des Verbandes der Sachversicherer (VdS) geeignet. Sie können Fehlalarme auslösen, wenn der Montageort ungünstig gewählt wurde.

- >> Nur EN 60998-2-1 und EN 60998-2-2 geprüfte Anschlussklemmen benutzen.
- >> Örtliche Installations- und Bauvorschriften befolgen.
- >> Bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller wenden.
- >> Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand benutzen.

## 1.2 Warnstufen



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Tod oder schweren Verletzungen** führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Sicherheitshinweise zu **Verletzungen** führen können.



Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Hinweise zu **Sachschäden** führen können.

## 2 Beschreibung und Funktion

### 2.1 Produkt

Ihr Produkt ist ein Infrarot-Bewegungsmelder für den Innenbereich und stellt elektrotechnisches Installationsmaterial dar. Es reagiert auf Wärmestrahlung (Infrarot-Strahlung) von sich bewegendem Objekten, die den Erfassungsbereich des Sensors betreten, z.B. von Personen und Tieren, usw. Der Sensor muss das Gebiet "sehen", welches es zu überwachen gilt. Wärmestrahlung breitet sich in einer geraden Linie aus, wird jedoch z.B. von Glas oder anderen festen Gegenständen gestoppt.

Wird der Erfassungsbereich des Sensors betreten, wird der angeschlossene elektrische Verbraucher eingeschaltet und nach einer Zeit (einstellbar) wieder automatisch ausgeschaltet. Eine eingebaute Photozelle verhindert, dass der Bewegungsmelder am Tag arbeitet. Darüber hinaus kann mit einem Regler die Umgebungshelligkeit bestimmt werden, bei dem der Bewegungsmelder eingeschaltet wird.

### 2.2 Produktteile

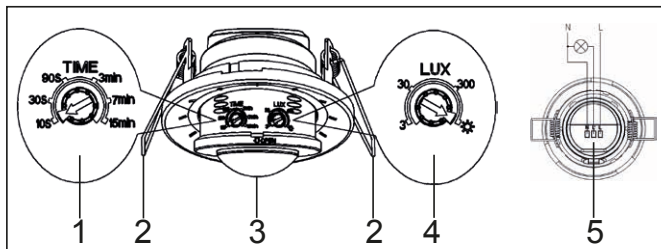


Fig. 1: Produktteile

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | Ausschaltverzögerung   |
| 2 | Befestigungsklemmen    |
| 3 | Bewegungs-Sensor       |
| 4 | Auslöseempfindlichkeit |
| 5 | Anschlussklemmen       |

### 2.3 Lieferumfang

Infrarot-Bewegungsmelder, Betriebsanleitung

## 2.4 Technische Daten

Spannung	220-240 V~ 50 Hz
Standby-Leistung	≤0,5 W
Nennlast	max. 800 W (Glühlampe), max. 400 W (Energiesparlampe)
Überwachungsbereich	8 m (<24 °C)
Überwachungswinkel	360° Wand-/Deckenmontage
Abschaltverzögerung	10±3 s ~ 15±2 Min.
Helligkeitsempfindlichkeit	<3-2000 lx / Tag und Nacht (☀️/🌙)
Deckenmontagehöhe	2,2-4 m
Bewegungserkennung	0,6-1,5 m/s
Schutzart	IP20
Umgebung	-20 ~ +40 °C, <93 % RH
Maße	61,4 x Ø80 mm
Bohrlochdurchmesser	Ø68-70 mm
Gewicht	94 g
Schalter	Relais
Mindestlast	1 W (Glüh- und LED-/Energiesparlampen)

Tab.1: Technische Daten

## 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

**IP20** Eine andere Verwendung als in den Kapiteln „Beschreibung und Funktion“ sowie in den „Sicherheitshinweisen“ beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt ist gegen mittelgroße Fremdkörper, aber nicht gegen Wassereintritt geschützt. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

## 4 Vorbereitung

- Technische Daten aller zu verwendenden Geräte vergleichen um Kompatibilität sicher zu stellen.
- Lieferumfang auf Vollständigkeit kontrollieren und Unversehrtheit sicherstellen.

## 5 Installation

### ⚠️ WARNUNG

#### Stromschlaggefahr



- Offene Kabelenden NUR von erfahrener Elektrofachkraft anschließen lassen.
- Vor Arbeiten am Produkt spannungsfrei schalten, Sicherung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern.
- Vor Arbeiten am Produkt Spannungsfreiheit sicherstellen und prüfen.

Die verwendeten Stromkabel sollten einen Mindestquerschnitt von 1,0 mm<sup>2</sup> besitzen. Folgende Anschlüsse werden an der Lüsterklemme des Produkts vorgenommen.

1. Schließen Sie Ihre Verbraucher wie abgebildet an.  
*Bei der Verwendung mit mehreren Verbrauchern müssen diese parallel verdrahtet werden.*

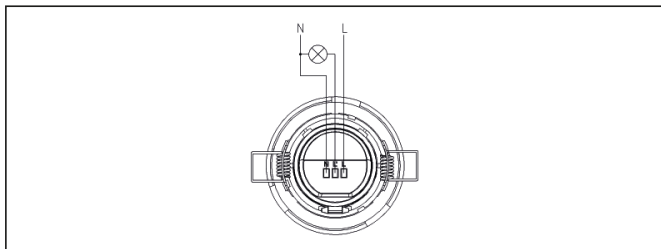


Fig.2: Installation

2. Fixieren Sie alle Kabelverbindungen mit einem Schraubendreher.
3. Isolieren Sie die Verbindung gegen Berühren und Nässe.  
*Die Erdungsleitung wird nicht angeschlossen.*

## 6 Montage

### ⚠️ VORSICHT

#### Absturzgefahr/ Quetschgefahr

- Hilfsmittel sicher platzieren und benutzen.
- Gliedmaßen nicht zwischen Scherteile halten.
- Auf hinter Putz liegende, stromführende oder andere Leitungen achten und diese nicht beschädigen!



1. Wählen Sie den Montageort nach folgenden Kriterien aus:

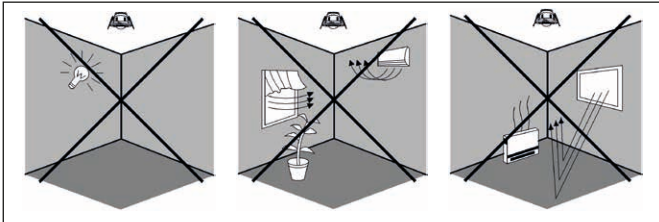


Fig.3: Montageort

- Die Oberfläche muss stabil sein.
  - Das Produkt muss absolut gerade befestigt werden.
  - Pflanzen, Straßenbeleuchtungen, reflektierende Flächen oder sich willkürlich bewegenden Objekte dürfen sich nicht im Erfassungsbe-  
reich befinden.
  - Die empfohlene Montagehöhe beträgt 2,2-4 m.
2. Bohren Sie ein Loch in Gehäusegröße in Wand oder Decke mit geeignetem Werkzeug.
3. Drücken Sie die Befestigungsklemmen nach oben bzw. hinten zusammen und schieben Sie den Bewegungsmelder in das vorbereitete Loch.

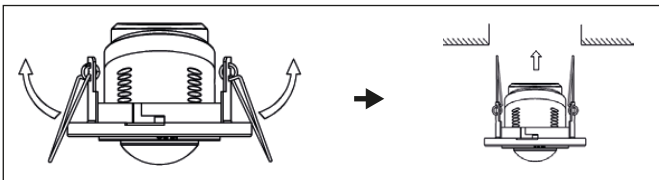


Fig.4: Montage

## 7 Einstellungen

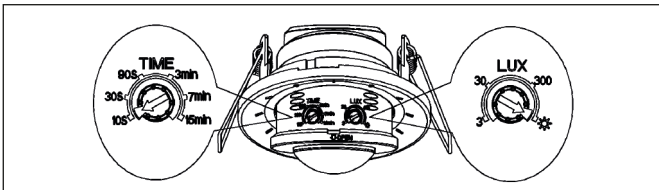


Fig.5: Einstellungen vornehmen

## 7.1 Einstellungen vornehmen

1. Kippen Sie das Innenteil des Bewegungsmelders an der Nut mittels Schraubendreher an.

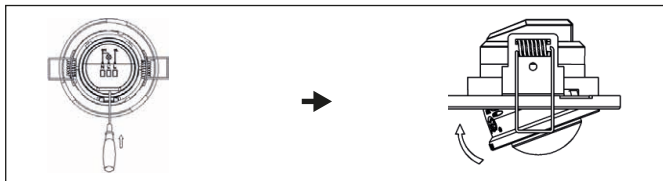
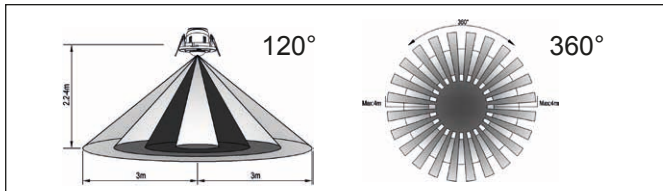


Fig.6: Einstellungen vornehmen

2. Stellen Sie die Ausschaltverzögerung TIME mittels Schraubendreher zwischen 10 Sekunden und 15 Minuten ein.
3. Stellen Sie die gewünschte Auslöseempfindlichkeit LUX mittels Schraubendreher ein.

*Die eingestellte Beleuchtungsstärke in LUX ist die Reaktionsgrenze, unterhalb der der Bewegungsmelder auslöst. Soll dieser nur nachts auslösen, muss dieser auf 3 LUX eingestellt werden. Soll der Bewegungsmelder tags und nachts auslösen, stellen Sie ihn auf das Sonnensymbol ☀ ein. Die Auslöseempfindlichkeitseinstellungen für Dämmerung usw. liegen je nach Montageort dazwischen und müssen je nach Bedarf getestet werden.*

## 7.2 Reichweite



Tab.2: Reichweite



## 8 **Wartung, Pflege, Lagerung und Transport**

Die Produkte sind wartungsfrei.

### **ACHTUNG**

#### **Sachschäden**

- Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- Kühl und trocken lagern.
- Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung lagern.
- Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

## 9 **Haftungshinweis**



Druckfehler und Änderungen an Produkt, Verpackung oder Produktdokumentation behalten wir uns vor.

- Beachten Sie unsere Garantiebedingungen. Diese können Sie in aktueller Form unter den genannten Kontaktdaten anfragen.

## 10 **Entsorgungshinweise**



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektroggesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/ und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

WEEE Nr.: 82898622

## 11 **EU-Konformitätserklärung**



Mit dem CE Zeichen erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und Richtlinien der europäischen Bestimmungen erfüllt.

<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>USER MANUAL .....</b>	<b>13</b>
<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>23</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>33</b>

## USER MANUAL

### Content

1	Safety instructions.....	12
1.1	In general.....	12
1.2	Warning levels.....	12
2	Description and Function .....	13
2.1	Product .....	13
2.2	Product parts.....	13
2.3	Scope of Delivery .....	13
2.4	General specifications .....	13
3	Intended Use .....	14
4	Preparation .....	14
5	Installation .....	14
5	Mounting .....	15
7	Settings .....	16
7.1	Changing settings .....	16
7.2	Reach .....	17
8	Maintenance, Care, Storage and Transport .....	17
9	Liability notice.....	17
10	Disposal Instructions.....	17
11	EU Declaration of Conformity .....	18

# 1 Safety instructions

## 1.1 In general

*The user manual is part of the product and contains important information for correct use.*

- >> Read the user manual completely and carefully before use.

*The user manual must be available for uncertainties and passing the product.*

- >> Keep this user manual.
- >> Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists.

### **Risk of electric shock**



- >> Cut off power supply before any work on the product, switch off safety fuses and secure against reconnection.
- >> Assure and check the absence of voltage before any work on the product.
- >> Do not modify product and accessories.
- >> Do not cover the product.
- >> Do not use in sealed environments.
- >> Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, vibration and mechanical pressure.

*Motion detectors are not suitable as a component of alarm systems within the meaning of the Association of Property Insurers (VdS). They can trigger false alarms if the installation place has been chosen unfavorably.*

- >> Only use EN 60998-2-1 and EN 60998-2-2 tested terminals.
- >> Follow local installation and building regulations.
- >> In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.
- >> Use product, product parts and accessories only in perfect condition.

## 1.2 Warning levels



Warnings against hazards that may result in **serious injuries or death** in case of nonobservance.



Warnings against hazards that may result in **injuries** in case of non-observance.



Warnings against hazards that may result in **material damage** in case of non-observance.

## 2 Description and Function

EN

### 2.1 Product

This product is an infrared motion sensor for indoors and is specified as installation material. It reacts to heat radiation (infrared radiation) of moving objects that enter the detection area of the sensor, eg. people and animals, etc. The sensor must „see“ the area which is monitored. Thermal radiation propagates in a straight line, but is stopped by glass or other solid objects.

Entering the detection area of the sensor switches the connected electrical consumer on and after a (adjustable) time off again automatically. A built-in photocell prevents working of the motion sensor during sunlight. In addition, the ambient brightness can be adjusted by a regulator.

### 2.2 Product parts

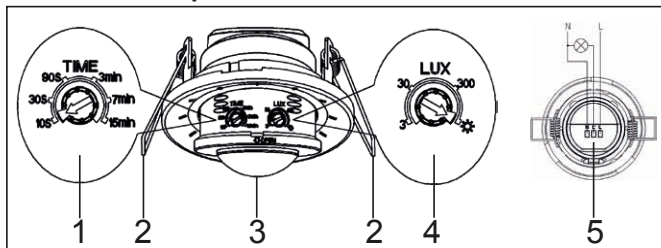


Fig.7: Product parts

- 1 Switch-off delay
- 2 Mounting clamps
- 3 Motion sensor
- 4 Trip Sensitivity
- 5 Terminals

### 2.3 Scope of Delivery

Infra-red motion detector, User manual

### 2.4 General specifications

Voltage	220-240 V~ 50 Hz
Standby power	≤0.5 W
Rated load	max. 800 W (incandescent lamps), max. 400 W (energy-saving lamps)

Detection area	8 m (<24 °C)
Detection angle	360° wall/ceiling installation
Switch-off delay	10±3 s ~ 15±2 Min.
Brightness sensitivity	<3-2000 lx / day and night (☀/☾)
Ceiling mounting height	2.2-4 m
Motion detection	0.6-1.5 m/s
Protection level	IP20
Environment conditions	-20 ~ +40 °C, 93 % RH
Dimensions	61.4 x Ø80 mm
Borehole diameter	Ø68-70 mm
Weight	94 g
Switch	Relais
Minimum load	1 W (incandescent and LED/Energy saving lamps)

Tab.3: Specifications

### 3 Intended Use

**IP20** We do not permit using the device in other ways like described in chapter "Description and Function" and „Safety Instructions“. This product is protected against medium sized foreign objects, but not against water ingress. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

### 4 Preparation

- Compare the specifications of all used devices to ensure compatibility.
- Check the scope of delivery for completeness and integrity.

### 5 Installation



#### Risk of electric shock

- Let open cable ends ONLY assemble by experienced electrician.
- Cut off power supply before any work on the product, switch off safety fuse and secure against reconnection.
- Assure and check the absence of voltage before any work on the product.



The power cord used should have a minimum cross section of 1.0 mm<sup>2</sup>. The following connections are made to the terminal block of the product.

EN

1. Connect your lamps like shown.  
*If using several lamps, they must be wired in parallel.*

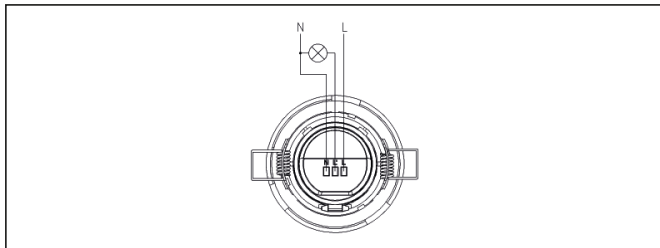


Fig.8: Installation

2. Fix all wire connections using a screwdriver.
3. Insulate the connection against contact and moisture.  
*The earth wire will not be connected.*

## 5 Mounting

**CAUTION**

Risk of falling / Risk of crushing

- Place and use tools safely.
- Do not keep limbs between shearing parts.
- Pay attention to current-carrying or other lines, lying behind plaster and do not damage them!



1. Select the mounting place according to the following criteria:

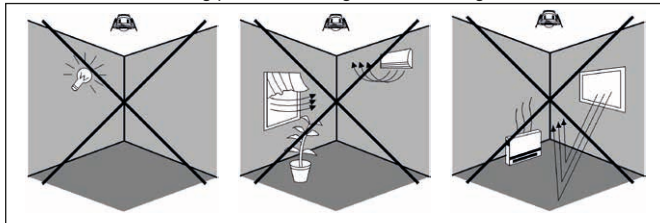


Fig.9: Mounting place

- The surface must be stable.

- The product must be attached absolutely straight.
  - Plants, street lighting, reflective surfaces or randomly moving objects must not be located in the detection range.
  - The recommended mounting height is 2.2-4 m.
2. Drill a hole in size of the housing of the motion sensor into the wall or ceiling with suitable tools.
  3. Press the mounting clamps up or backwards to each other and put the motion sensor into the prepared hole.

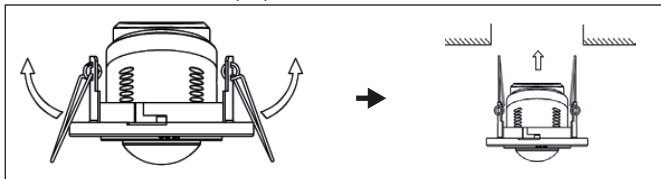


Fig.10: Mounting

## 7 Settings

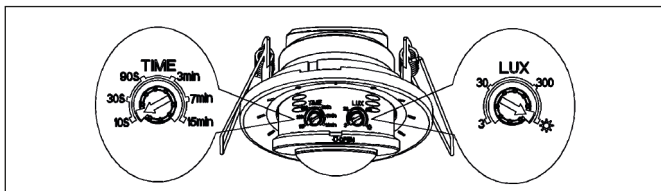


Fig.11: Settings

### 7.1 Changing settings

1. Tilt the inner part of the motion sensor on the nut by using a screwdriver.

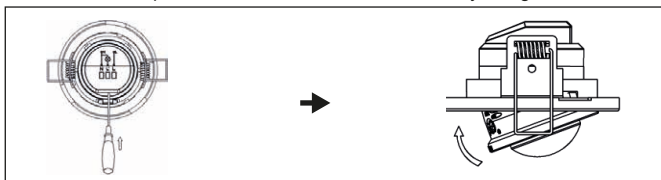
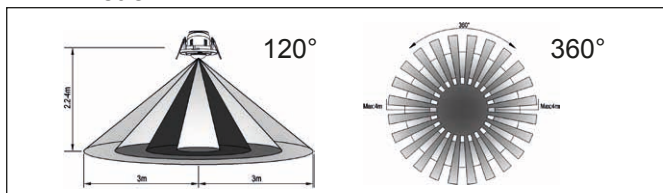


Fig.12: Changing settings

2. Adjust the switch-off delay TIME by using a screwdriver between 10 seconds and 15 minutes.

3. Adjust the preferred brightness sensitivity LUX by using a screwdriver. *The lighting intensity in LUX is the response limit, the motion detector triggers below. If this trigger only should work at night, it must be set to 3 LUX. If the motion sensor should trigger at night and day, set it to the sun symbol ☀. The trigger sensitivity settings for twilight, etc. are indeed after installation and must be tested depending on demand.*

## 7.2 Reach



Tab.4: Reach

## 8 Maintenance, Care, Storage and Transport

The product is maintenance-free.

### NOTICE

#### Material Damage

- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- Store cool and dry.
- Store the product out the reach of children and in a dry and dust-protected ambience when not in use.
- Keep and use the original packaging for transport.

## 9 Liability notice



We reserve the right to printing errors and changes to product, packaging or product documentation.

- See our terms of warranty. These are available in their current form under the given contact details.

## 10 Disposal Instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other.

Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.



As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

WEEE No: 82898622

## 11 EU Declaration of Conformity



With the CE sign Goobay®, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures, that the product is conformed to the basic standards and directives.

<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>USER MANUAL .....</b>	<b>13</b>
<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>23</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>33</b>

## MODE D'EMPLOI

### Contenu

1	Consignes de sécurité.....	20
1.1	En général .....	20
1.2	Niveaux d'alerte .....	20
2	Description et fonction .....	21
2.1	Produit .....	21
2.2	Pièces et accessoires .....	21
2.3	Contenu de la livraison .....	21
2.4	Spécifications générales.....	22
3	Utilisation prévue.....	22
4	Préparation .....	22
5	Installation .....	23
6	Montage .....	23
7	Réglages .....	24
7.1	Réglager les paramètres.....	25
7.2	Portée .....	25
8	Maintenance, Entretien, Stockage et Transport .....	25
9	Clause de responsabilité.....	26
10	Instructions pour l'élimination .....	26
11	UE Déclaration de conformité.....	26

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 En général

*Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.*

- >> Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

*Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.*

- >> Conservez soigneusement ce mode d'emploi.
- >> L'installation, le montage, la maintenance et les réparations doivent être effectuées que par des spécialistes formés électriques.

### Risque de choc électrique



- >> Éteindre l'alimentation avant de travailler sur le produit, les fusibles de sécurité et protéger cette contre la reconnexion.
- >> Garantir et de contrôler l'absence de tension avant que le travail sur le produit.
- >> Ne modifiez pas produit et les accessoires.
- >> Ne couvrez pas le produit.
- >> Ne pas utiliser dans des environnements fermés.
- >> Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.

*Les détecteurs de mouvement ne sont pas appropriés en tant que composant des systèmes d'alarme dans le sens de l'Association des Assureurs (VdS). Vous pouvez déclencher de fausses alarmes si le site de l'installation a été choisi de façon défavorable.*

- >> Seulement utiliser EN 60998-2-1 et EN 60998-2-2 testé terminaux.
- >> Respecter les règlements d'installation et de construction locaux.
- >> En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingénieries et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.
- >> Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.

## 1.2 Niveaux d'alerte



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner **des blessures graves ou la mort** en cas de non respect.



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner **des blessures** en cas de non respect.



Mises en garde contre les dangers pouvant entraîner **les dommages matériels** en.

## 2 Description et fonction

### 2.1 Produit

FR Votre produit est un détecteur de mouvement infrarouge pour une utilisation intérieure et fournit l'ingénierie électrique Installationsmaterial.dar. Elle répond au rayonnement thermique (rayonnement infrarouge) d'objets qui entrent dans la plage de détection du capteur, par exemple en mouvement, des personnes et des animaux, etc. Le capteur a la zone «vu», qui doivent être surveillés. Le rayonnement thermique se propage en ligne droite à partir, mais comme arrêté par le verre ou d'autres objets solides.

Si la plage de détection est entré, le consommateur électrique raccordé est allumé et après un certain temps (réglable) reprend automatiquement. Une cellule photoélectrique intégrée empêche que le détecteur de mouvement fonctionne dans la journée. En outre, il peut être déterminé par un régulateur, la luminosité ambiante, dans lequel le détecteur de mouvement est activé.

### 2.2 Pièces et accessoires

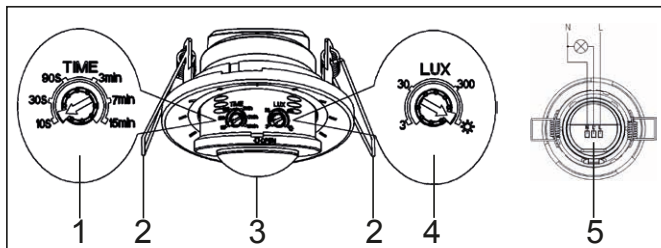


Fig.13: Pièces et accessoires

- 1 retard au déclenchement
- 2 clips de montage
- 3 capteur de mouvement
- 4 sensibilité de déclenchement
- 5 bornes

### 2.3 Contenu de la livraison

Détecteur de mouvement infrarouge, Mode d'emploi

## 2.4 Spécifications générales

Tension	220-240 V~ 50 Hz
Consommation en veille	≤0,5 W
Charge nominale	max. 800 W (Ampoule), max. 400 W (Lampe à économie d'énergie)
Zone de surveillance	8 m (<24 °C)
Angle de surveillance	360° montage mural/plafond
Délai d'arrêt	10±3 s ~ 15±2 Min.
Sensibilité luminosité	<3-2000 lx / jour et nuit (☀️)
Hauteur sous plafond de montage	2,2-4 m
Détection de mouvement	0,6-1,5 m/s
Protection	IP20
Alentours	-20 ~ +40 °C, <93 % RH
Dimensions	61,4 x Ø80 mm
Diamètre de trou	Ø68-70 mm
Poids	94 g
Commutateur	Relais
Charge minimale	1 W (lampes incandescences et économie / LED)

Tab.5: Spécifications générales

## 3 Utilisation prévue

**IP20** Nous ne permettons pas d'utiliser l'appareil dans d'autres façons, comme décrit dans le chapitre „Description et Fonction“ et „Consignes de sécurité“. Ce produit est protégé contre les corps étrangers de taille moyenne, mais pas contre les infiltrations d'eau. Ne fréquentant pas à ces règlements et consignes de sécurité peut entraîner des accidents mortels, les blessures et les dommages aux personnes et aux biens.

## 4 Préparation

- Comparer les caractéristiques de tous les équipements à utiliser et pour assurer la compatibilité.
- Vérifiez le Contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.

## 5 Installation


**MIS EN GARDE**
**Risque de choc électrique**


- Laissez assembler extrémité de câbles ouvertes **UNIQUEMENT** par un électricien expérimenté.
- Éteindre l'alimentation avant de travailler sur le produit, les fusibles de sécurité et protéger cette contre la reconnexion.
- Garantir et de contrôler l'absence de tension avant que le travail sur le produit.

FR

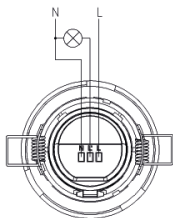


Fig.14: Installation

Le câble d'alimentation utilisé doit avoir une section minimale de 1,0 mm<sup>2</sup>. Les connexions suivantes sont effectuées sur le bornier du produit.

1. Connectez votre consommation comme indiqué.  
*Lorsqu'il est utilisé avec plusieurs consommateurs, ils doivent être câblés en parallèle.*
2. Fixer tous les câbles avec un tournevis.
3. Isolez la connexion contre le contact et de l'humidité.  
*Le fil de terre est pas connecté.*

## 6 Montage


**ATTENTION**
**Risque de chute/Risque d'écrasement**

- Placez et outils d'utiliser en toute sécurité.
- Ne gardez pas membres entre parties en cisaillement.
- Faites attention à lignes du courant ou d'autres, qui sont derrière le plâtre et ne pas les endommager!



1. Sélectionnez le site d'installation en fonction des critères suivants:

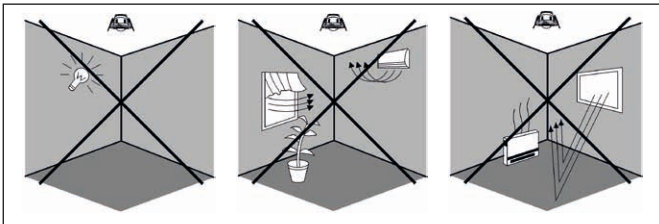


Fig.15: Place de montage

- La surface doit être stable.
  - Le produit doit être absolument droite fixe.
  - Les plantes, l'éclairage des rues, des surfaces réfléchissantes ou au hasard des objets en mouvement peuvent ne pas être dans la zone de détection.
  - La hauteur de montage recommandée est de 2.2-4 m.
2. Percer un trou de la taille du logement dans le mur ou au plafond avec un outil approprié.
  3. Serrez les pinces de montage ou de retour et faites glisser le mouvement dans le trou préparé.

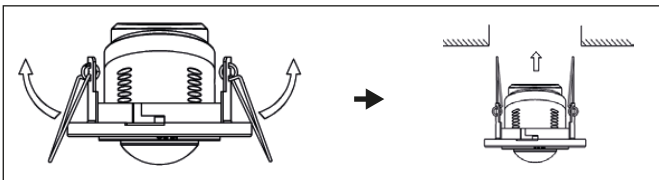


Fig.16: Montage

## 7 Réglages

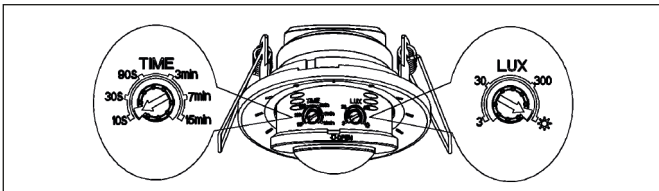


Fig.17: Régler

## 7.1 Réglager les paramètres

1. Inclinez la partie intérieure de la motion sur la gorge avec un tournevis.

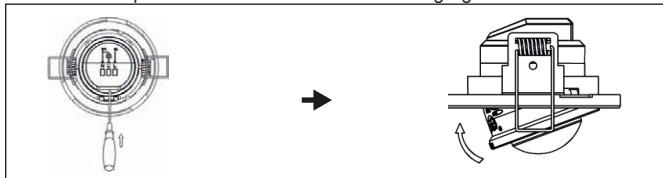
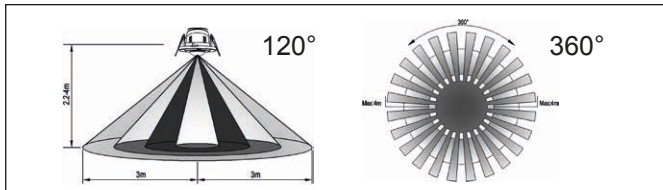


Fig.18: Réglager les paramètres

2. Réglez le retard au déclenchement TIME un tournevis entre 10 secondes et 15 minutes.
3. Réglez la vitesse d'obturation souhaitée LUX un tournevis.  
*L'intensité de l'éclairage dans LUX est la limite de réponse au-dessous de ce qui déclenche le détecteur de mouvement. Si ce déclencheur seulement la nuit, cela doit être réglé sur 3 LUX. Si les balises de détection de mouvement et déclencheur de nuit, réglez-le sur le symbole de soleil. Les réglages de sensibilité de déclenchement pour le crépuscule, etc. sont en effet sur l'installation entre les deux et doivent être testés en fonction de la demande.*

## 7.2 Portée



Tab.6: Portée

## 8 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

Les produits sont sans entretien.

### NOTE

#### Domages matériels


- Produit Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits chimiques et de nettoyage.
- Endroit frais et sec.
- Conserver le produit hors de la portée des enfants et dans une ambiance sèche et protégé de la poussière lorsqu'il ne est pas en cours d'utilisation.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.



## 9 Clause de responsabilité

§ Nous nous réservons le droit des erreurs d'impression et des changements à produit, l'emballage ou de la documentation du produit. S'il vous plaît voir nos conditions de garantie. Ceux-ci sont maintenant disponibles dans leur forme actuelle, conformément aux coordonnées figurant.


## 10 Instructions pour l'élimination

 Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

No DEEE : 82898622

## 11 UE Déclaration de conformité

 En utilisant le marquage CE, Goobay®, nom commercial déposé de Wentronic GmbH, déclare que l'appareil est conforme aux conditions et directives de base de la réglementation européenne.

<b>BETRIEBSANLEITUNG .....</b>	<b>3</b>
<b>USER MANUAL .....</b>	<b>13</b>
<b>MODE D'EMPLOI .....</b>	<b>23</b>
<b>ISTRUZIONI PER L'USO .....</b>	<b>33</b>

IT

## ISTRUZIONI PER L'USO

### Contenuto

1	Istruzioni per la sicurezza .....	28
1.1	Generalmente.....	28
1.2	Livelli di allarme.....	28
2	Descrizione e Funzione.....	29
2.1	Prodotto .....	29
2.2	Parti di prodotto.....	29
2.3	Scopo della consegna.....	29
2.4	Specifiche generali.....	30
3	Scopo d'utilizzo .....	30
4	Preparazione .....	30
5	Installazione .....	31
6	Montaggio .....	31
7	Impostazioni .....	32
7.1	Modificare le impostazioni .....	33
7.2	Raggiungere.....	33
8	Manutenzione, cura, conservazione e trasporto.....	33
9	Avviso di responsabilità.....	34
10	Note per lo smaltimento .....	34
11	UE Dichiarazione di conformità .....	34

# 1 Istruzioni per la sicurezza

## 1.1 Generalmente

Le istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.

- >> Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.

- >> Conservare questo istruzioni per l'uso.
- >> L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.

### Pericolo di **scossa elettrica**



- >> Togliere tensione prima di qualsiasi intervento sul prodotto, spegnere i fusibili di sicurezza e per evitare reinserimenti.
- >> Assicurare e verificare l'assenza di tensione prima di qualsiasi intervento sul prodotto.
- >> Non modificare prodotti e accessori.
- >> Non coprire il prodotto.
- >> Non usare in ambienti chiusi.
- >> Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.

Rilevatori di movimento non sono adatti come componente di sistemi di allarme, ai sensi dell'Associazione della Proprietà assicuratori (VdS). È possibile attivare falsi allarmi se il luogo di installazione è stato scelto sfavorevole.

- >> Utilizzare solo EN 60998-2-1 e EN 60998-2-2 testato terminali.
- >> Seguire le norme di installazione e di costruzione locali.
- >> In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.
- >> Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.

## 1.2 Livelli di allarme



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **lesioni gravi o morte** in caso di inosservanza.



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **lesioni** in caso di inosservanza.



Avvisi relativi a pericoli che possono tradursi in **danni materiali** in caso di inosservanza.

## 2 Descrizione e Funzione

### 2.1 Prodotto

Il prodotto è un rilevatore di movimento a infrarossi per uso interno e fornisce ingegneria elettrica Installationsmaterial.dar. Essa risponde alla radiazione termica (radiazione infrarossa) di oggetti che entrano nel campo di rilevamento del sensore, passando ad esempio, di persone e animali, ecc Il sensore ha la zona „visto“, che devono essere monitorati. radiazione di calore si propaga in linea retta dalla, ma come fermato da vetro o altri oggetti solidi.

Se il campo di rilevamento entrato, il carico elettrico collegato è acceso e dopo un tempo (regolabile) riprende automaticamente. Una fotocellula incorporato impedisce che il rilevatore di movimento opera nel giorno. Inoltre, può essere determinata con un regolatore, la luminosità ambientale, in cui il rilevatore di movimento è attivata.

### 2.2 Parti di prodotto

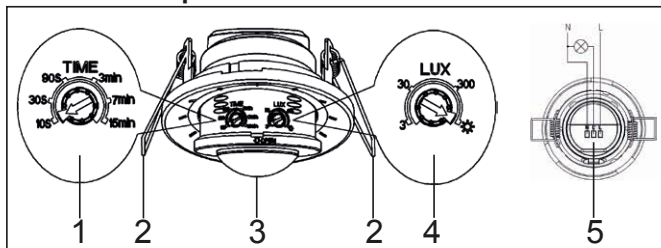


Fig.19: Parti di prodotto

- 1 ritardo di spegnimento
- 2 clip di montaggio
- 3 sensore di movimento
- 4 grilletto sensibilità
- 5 terminali

### 2.3 Scopo della consegna

Rilevatore di movimento a infrarossi, Istruzioni per l'uso

## 2.4 Specifiche generali

Tensione	220-240 V~ 50 Hz
Potere standby	≤0,5 W
Carico nominale	max. 800 W (lampadina), max. 400 W (lampada a risparmio energetico)
Area di monitoraggio	8 m (<24 °C)
Angolo di monitoraggio	360° montaggio a parete/soffitto
Spento Ritardo	10±3 s ~ 15±2 Min.
Sensibilità di luminosità	<3-2000 lx / giorno e notte (☀️🌙)
Soffitto altezza di montaggio	2,2-4 m
Rilevamento del movimento	0,6-1,5 m/s
Protezione	IP20
Dintorni	-20 ~ +40 °C, <93 % RH
Di massa	61,4 x Ø80 mm
Diametro foro	Ø68-70 mm
Peso	94 g
Interruttore	staffetta
Carico minimo	1 W (lampade ad incandescenza e a risparmio LED)

Tab.7: Specifiche generali

## 3 Scopo d'utilizzo

**IP20** Non permettiamo di utilizzare il dispositivo in altri modi, come descritto nel capitolo „Descrizione e funzione“ e „Istruzioni per la sicurezza“. Questo prodotto è protetto contro i corpi estranei medie, ma non contro le infiltrazioni d'acqua. Non frequentano a queste regole ed istruzioni di sicurezza può provocare incidenti mortali, lesioni e danni a persone e cose.

## 4 Preparazione

- Confrontare le specifiche di tutti i dispositivi utilizzati per garantire la compatibilità.
- Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.

## 5 Installazione

### AVVISO

#### Pericolo di scossa elettrica



- Lasciate estremità dei cavi assemblare SOLO da un elettricista esperto.
- Togliere tensione prima di qualsiasi intervento sul prodotto, spegnere i fusibili di sicurezza e per evitare reinserimenti.
- Assicurare e verificare l'assenza di tensione prima di qualsiasi intervento sul prodotto.

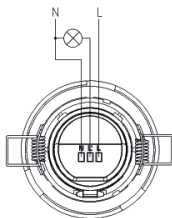


Fig.20: Installazione

Il cavo di alimentazione utilizzato deve avere una sezione minima di 1,0 mm<sup>2</sup>. I seguenti collegamenti vengono effettuati sulla morsetteria del prodotto.

1. Collegare il consumatore, come illustrato.  
*Quando utilizzato con diversi consumatori, devono essere collegati in parallelo.*
2. Fissare tutti i cavi con un cacciavite.
3. Isolare il collegamento contro il contatto e l'umidità.  
*Il cavo di terra non è collegato.*

## 6 Montaggio

### ATTENZIONE

#### Pericolo di caduta / Pericolo di schiacciamento



- Posizionare e utilizzare gli strumenti in modo sicuro.
- Non tenere membra tra le parti di taglio.
- Prestare attenzione alla portano corrente o altre linee retrostante gesso e non li danneggia!

1. Selezionare il luogo di installazione secondo i seguenti criteri:

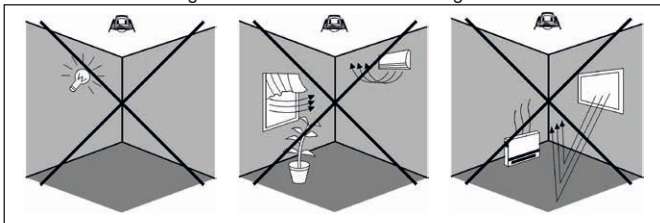


Fig.21: Luogo di assemblaggio

- La superficie deve essere stabile.
  - Il prodotto deve essere assolutamente diritto fisso.
  - Impianti, illuminazione stradale, superfici riflettenti o oggetti in movimento in modo casuale potrebbe non essere nel campo stesso.
  - L'altezza di installazione raccomandata è di 2.2-4 m.
2. Eseguire un foro nella dimensione custodia in parete o soffitto con un attrezzo adatto.
  3. Premere i morsetti di fissaggio in alto o indietro e far scorrere il movimento nel foro preparato.

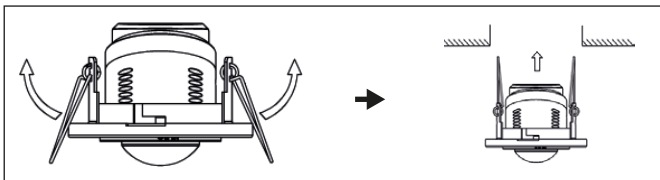


Fig.22: Montaggio

## 7 Impostazioni

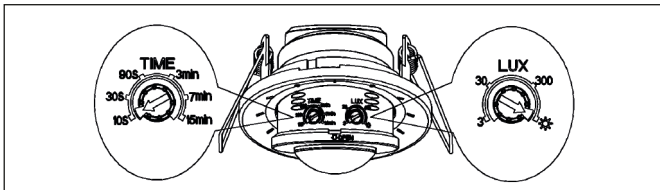


Fig.23: Impostazioni

## 7.1 Modificare le impostazioni

1. Tilt alla parte interna del moto sulla scanalatura con un cacciavite.

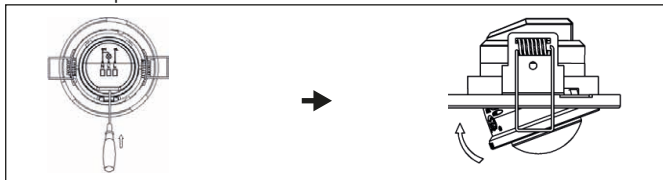
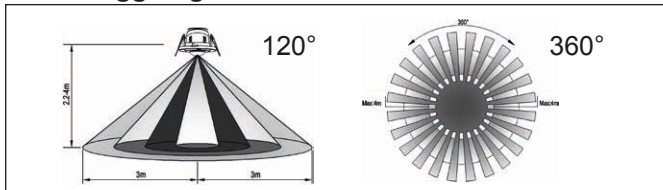


Fig.24: Modificare le impostazioni

2. Impostare il tempo di TIME un cacciavite tra 10 secondi e 15 minuti.
3. Impostare la velocità dell'otturatore desiderata LUX un cacciavite.  
*L'intensità di illuminazione in LUX è il limite di risposta di sotto del quale attiva il rilevatore di movimento. Se questo trigger solo di notte, questo deve essere impostato su 3 LUX. Se i tag sensore di movimento e di attivazione di notte, impostato sul simbolo del sole. Le impostazioni di sensibilità di innesco per il crepuscolo, ecc sono infatti per l'installazione in mezzo e devono essere testati a seconda della domanda.*

## 7.2 Raggiungere



Tab.8: Raggiungere

## 8 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

Il prodotto è esente da manutenzione.

### NOTIFICA

#### Danni alla proprietà

- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detersivi e prodotti chimici.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere quando non in uso.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.



## 9 Avviso di responsabilità

§

Ci riserviamo il diritto di farlo d'errori di stampa e modifiche al prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto.

Si prega di consultare i nostri termini di garanzia. Questi sono ora disponibili nella loro forma attuale sotto le date informazioni di contatto.

## 10 Note per lo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

WEEE No: 82898622

## 11 UE Dichiarazione di conformità



Usando il marchio CE, Goobay®, un marchio registrato della Wentronic GmbH, dichiaro che il dispositivo è conforme ai requisiti di base ed alle linee guida delle normative Europee.







# **Betriebsanleitung User manual Mode d'emploi Istruzioni per l'uso**

**Art. 71362**

V 2.1

REV 2016-11-08

\*(0,14 € / Minute aus dem deutschen Festnetz)  
(0,14 € / minute from German landline)  
(0,14 € / minute depuis un poste fixe allemand)  
(0,14 € / minuto dalla rete fissa tedesca)

Goobay®  
by Wentronic GmbH  
Pillmannstraße 12  
38112 Braunschweig  
Germany

Made in China  
© by Wentronic Deutschland

Hotline: +49 (0180) 5005882  
E-Mail: [info@goobay.de](mailto:info@goobay.de)  
Web: [www.goobay.de](http://www.goobay.de)

**Infrarot-Bewegungsmelder  
Infra red motion detectors  
DéTECTEURS de mouvement infrarougeLuce  
Rilevatore di movimento a infrarossi**